Le charme de Lausanne

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **26 (1953)**

Heft 11

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-778476

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LE CHARME DE LAUSANNE

La vieille place Pépinet à Lausanne. Les costumes des hommes ont changé, mais l'esprit de l'ancienne cité vaudoise étroitement liée à sa campagne est resté le même.

Die alte Place Pépinet in Lausanne. Die Kleidung der Menschen hat sich geändert, der Geist der alten, mit dem Agrarland der Waadt verbundenen Hauptstadt lebt auch in der heutigen Großstadt weiter.

La vecchia Place Pépinet a Losanna. Mutate sono le vesti degli uomini – ma conservato si è lo spirito antico che unisce la capitale vodese al suo retroterra agricolo.

The old Place Pépinet in Lausanne. Fashions in clothes have changed, but the spirit of the old capital, bound as it was to the farming country of Vaud, lives on in the modern town.
Photo Musée du Vieux-Lausanne.

La place Saint-François à midi, le rendez-vous des jeunes et des moins jeunes. – Mittags an der Place Saint-François, dem Treffpunkt von alt und jung. – Mezzogiorno sulla Place Saint-François, ritrovo brulicante di gente d'ogni ceto ed età. – Noon in Place Saint-François, the meeting-place of old and young.

La cathédrale de Lausanne, qui fut commencée en 1175, domine la ville étagée avec ses ruelles plongées dans de mystérieuses rêveries ou toutes palpitantes de vie.

Die Kathedrale von Lausanne, ein um das Jahr 1175 begonnenes Bauwerk, beherrscht die Hügelstadt mit ihren bald verträumten, bald vom Leben durchpulsten Gassen.

La Cattedrale di Losanna, costruita intorno al 1175, domina dall'alto la città i cui quartieri, ora idillici ora pulsanti di vita, digradano verso il lago. Photos Chiffelle

The cathedral of Lausanne, begun about 1175, dominates the hill-town with its narrow streets, now still and dreamy, now pulsating with life.

Devant l'église St-François à Lausanne. – Vor der Kirche St-François in Lausanne. – Davanti alla chiesa di San Francesco a Losanna. – In front of the Church of St-François in Lausanne. Photo Chiffelle

Dans une cave de la rue du Bourg, «Les Faux-Nez» ont installé leur «Théâtre de poche». Scène tirée de «Monsieur Jabot» d'après Rodolphe Toepffer. Photo Aplanalp

In einem Keller der Rue du Bourg haben sich «Les Faux-Nez» als «Théâtre de poche» eingerichtet. Szene aus «Monsieur Jabot» nach Rodolphe Toepffer.

In una cantina della Rue du Bourg si sono installati «Les Faux-Nez» col loro «Théâtre de poche». Una scena di «Monsieur Jabot» tratta da Rodolphe Toepffer.

In a cellar in the Rue du Bourg, "Les Faux-Nez" have fitted out a "pocket theatre". A scene from "Monsieur Jabot" by Rodolphe Toepffer.